Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Paul Lafargue an Friedrich Engels in London. Madrid, Donnerstag, 25. und Freitag, 26. Januar 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M7330184

Paul Lafargue an Friedrich Engels in London. Madrid, Donnerstag, 25. und Freitag, 26. Januar 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Standort Orig. nicht bekannt; Kopie: RGASPI f. 1 op. 1 d. 3120
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen und zwei Blatt Papier. Lafargue hat alle vier Seiten des Bogens vollständig beschrieben, sowie jeweils eine Seite beider Blätter, die unterschiedliche Formate haben.

Fotosignatur auf beiden Bogenseiten: „14097a–b“ und den beschriebenen Blattseiten: „14098a–b“.

Von Engels’ Hand: Vermerk oben auf der ersten Seite: „Madr. 26. Janv. 72 / Toole.“.

Erstveröffentlichung: Correspondance 3 (1959). S. 442–446.

Absender: Paul Lafargue
Schreibort: Madrid
Schreibdatum: zwischen 1872-01-25 und 1872-01-26

Empfänger: Friedrich Engels
Empfangsort: London

| Mon cher General,

Votre lettre pleine de renseignements[a] nous a plu au suprême degré.

Vous avez dû apprendre déjà dans quelle situation se trouve l’Internationale[b] en Espagne, obligée de lutter pour son existence, elle ne songe plus aux démêlés suscités par le Jura; tout cela est enfoncé dans l’eau; tellement enfoncé que nous avons jugé imprudent de reproduire l’extrait que vous nous avez envoyé[c]; nous le gardons précieusement pour nous en servir au besoin quand l’occasion s’en fera sentir.

La circulaire de Sagasta[d], et l’attitude réactionnaire, que prend le gouvernement d’Amédée[e], ~~aura~~ auront un autre résultat encore plus appréciable. Les partis politiques sont très ardents en Espagne et surtout très affamés; comme en Amérique chaque fois qu’un ministère change, il y a un renouvellement complet de tout le personnel politique et même administratif; pour vous donner une idée de l’importance de ce renouvellement je dois vous dire que tous les employés de la poste, même les simples facteurs sont renouvelés, un employé de la poste m’a dit que là était la cause de l’imperfection du service postal en Espagne et c’est facile à comprendre. Le

parti radical qui a [à] sa tête Zorilla[f], a un nombreux personnel à caser, ils comptaient monter au pouvoir après la déroute parlementaire de Sagasta, jugez de quelle fureur ils doivent être animés en voyant la proie leur échapper. D'un autre côté les hommes du parti républicain vivent dans l'entente la plus cordiale avec les Radicaux; et quoique n'ayant pas l'espoir de monter au pouvoir, ils comptaient profiter de l'avène|ment de Zorillistes pour faire leur choux gras. Mata[g], l'ancien gouverneur de Madrid, son secrétaire et plusieurs autres employés supérieurs avaient appartenu au parti républicain. Les députés ici n'ont pas un sou d'indemnité et ne peuvent accepter aucune place, mais peuvent en obtenir pour d'autres qui leur paient grassement l'obtention d'une place; tout en étant des serviteurs gratuits du peuple, ils emplissent leur poche; c'est pour cela que la place de député est ardemment recherchée par toutes espèces d'aventuriers; et le parti républicain Espagnol, en compte plus que la morale bourgeoise n'en autorise, (Une autre fois je vous parlerai de quelques types de ce parti.) tous ces hommes sont désappointés, car de Sagasta ils n'obtiendront pas le moindre petit bout de place à trafiquer; et les voilà obligés à se brosser le ventre. Aussi ont-ils crié au moment de la dissolution: «à las barricadas»!

Les Carlistes ont eu pour tactique jusqu'à aujourd'hui d'empêcher l'établissement de tout gouvernement; quand Zorilla[h] ~~*étaient*~~ était au pouvoir ils votaient avec Sagasta[i] quand celui-ci est au pouvoir ils votent avec Zorilla. L'armée se divise en trois groupes, lesMontpensieristos (les plus nombreux et les mieux dirigés), les Alfonsinos et les hommes que Prim[j] ~~*avaient*~~ avait su grouper autour de lui. Les Alfonsinos font corps avec les Montpensieristos; l'élément de Prim est assez abondant mais n'a pas de tête. Cette rapide esquisse vous prouve dans quel état précaire se trouve le malheureux Amédée[k]. Une révolution peut être imminente ici. Le mois prochain doit se réunir à Madrid les délégués du parti républicain, d'un autre côté les Radicaux ont convoqué leurs membres pour étudier la conduite à tenir, que va-t-il résulter [de] ces deux convocations? | En tout cas ces deux partis ont une peur intense de voir l'Int. se jeter dans le terrain de la lutte politique. Dans le dernier numéro de l'Emancipación[ml] que l'on sait très bien être l'organe du Conseil fédéral, (tous les membres du Conseil sont ses rédacteurs) on disait que l'insurrection était leur dernière ressource, et qu'ils n'hésiteraient pas à y recourir si besoin était. Les partis républicains se sont effrayés de cette attitude, et ont dépensé de l'encre, pour prouver aux Internationaux qu'ils devaient faire corps avec eux pour livrer la bataille; et non aller seuls à la tête du mouvement. C'est ce que bien entendu comptent faire les Internationaux. Mais pour prendre une position bien nette; ils vont dès ce soir rédiger un manifeste qui contiendra les desiderata les plus immédiats de la classe ouvrière Espagnole[n]. Ce soir le Conseil fédéral se réunit pour discuter les bases du manifeste. Nous comprenons ici qu'il est fort malheureux que la situation devienne si révolutionnaire, alors qu'il y a si peu d'organisation dans la classe ouvrière; mais nous devons accepter les événements, et tâcher de tirer le plus [grand] profit possible de la situation et de l'organisation que nous possédons. Les hommes les plus actifs des partis républicains et révolutionnaires sont dans nos rangs, ceux qui ne sont pas avec nous nous sont sympathiques; même Py y Margall[p] qui bien plus que Castelar[q] est le chef du parti républicain est complètement avec nous, malheureusement, quoique très honnête et très dévoué, il est un peu faible; dans toutes les villes d'Espagne nous avons des groupes plus ou moins organisés; et ces hommes soutenus par le prestige que leur donnera le nom de l'Int. peuvent jouer un grand rôle dans leurs villes | respectives le lendemain d'une Révolution. Comme le prétexte de tout ce mouvement réactionnaire a été l'Int.; de par l'autorité de Sagasta[r] l'Int. est devenue un parti tellement considérable que pour l'écraser il faudra les forces réunies de toute l'organisation sociale. La situation où il s'est placé en dehors de la Constitution va forcer les libéraux, les radicaux, les républicains tout en ne combattant que pour leurs propres intérêts, à prendre la défense de l'Int. dont ils vont faire pour ainsi dire le porte-drapeau des droits individuels; d'un autre côté la presse réactionnaire avec sa perspicacité habituelle, va confondre la cause de tous ces braves gens, malgré leur dénégation~~,~~ réitérées avec celle de l'Internationale. L'importance de l'Association ne fera qu'augmenter; et les hommes à la tête du mouvement s'habitueront à l'idée qu'ils doivent lui faire une large part dans le gâteau, pour le lendemain d'une Révolution.

Avez-vous reçu tous les numéros de la Emancipación[s]; j'y ai fait intercaler un suelto sur l'affaire de ~~*Morh*~~ Mohr[u] et de Bradlaugh[vt] qui a dû vous plaire, si vous l'avez lu.

Dans ma dernière lettre à ~~*Morh*~~ Mohr[x] je lui ai demandé ~~*a*~~ de voir s'il n'y ~~*aurait*~~ avait pas moyen d'obtenir une correspondance pour un journal de Londres ou d'Amérique[w]; je vous répète la même demande; les circonstances devenant plus révolutionnaires, mon importance deviendra plus grande.

Par les derniers numéros de la Emancipación[y] vous avez dû voir que nous avons fait usage des journaux anglais. Le prochain numéro contiendra in extenso une séance du Conseil Général. Si nous pouvions avoir les journaux américains, ils nous font défaut ! – Que Liebknecht[z] nous envoie son journal – Nous aurons plus que jamais besoin des nouvelles étrangères, si nous ne pouvons donner les nouvelles de l'intérieur.

Castelar[aa] m'a demandé une notice sur les principaux chefs du parti révolutionnaire allemand. J'ai transmis sa demande à ~~*More*~~ Mohr; songe-t-il à m'envoyer ces notices? ou ne pourriez-vous me les faire, s'il est si occupé. Il s'agit simplement d'énoncer les faits principaux.

Amitiés à votre femme[ab]. Tout à vous

Toole.

25 Janvier 1872.

| 26. Janvier.

Je rouvre ma lettre pour vous parler –

Aujourd'hui va avoir lieu une conférence entre les principaux radicaux et républicains pour savoir quelle conduite ils vont tenir. Les radicaux se sont déjà prononcés pour l'abstention, si l'alliance s'établit entre ces deux partis, on ne sait ce qui pourra en résulter. La Révolution sera possible, mais les radicaux ne la feront que ~~*si ils*~~ s'ils sont moralement convaincus qu'ils pourront mater le peuple le lendemain et c'est sur les républicains qu'ils comptent pour cela.

Nous avons eu des lettres hier au soir de divers points de la province[;] l'ardeur est très grande, malheureusement peut-être trop grande, car les Internationaux pourraient se laisser entraîner comme cela arrive si souvent en Espagne à des coups de ~~*mains*~~ main partiaux. Parmi les lettres se ~~*trouvaient*~~ trouvait une qui ~~*venaient*~~ venait d'une section de la province de Léon – dans laquelle la section manifestait longuement son opinion sur la question du Jura, et disait qu'il leur était impossible de rentrer dans le débat, ne connaissant pas assez la question, mais qu'il était impossible que le Conseil Général qui avait été approuvé par quatre fois différentes, eût cessé de mériter la confiance; et qu'il était inutile de répondre à l'impatience des Jurassiens; puisque au mois de Septembre devait se tenir un congrès; que l'accusation de vouloir faire de C. G. une coterie autoritaire était démentie par le fait même que le C. G. admettait dans son sein tant de nouveaux membres etc. ... Si cette question du Jura n'était pas enterrée ici, la publication de cette décision aurait été suffisante pour la résoudre en faveur du C. G.[,] mais nous croyons plus utile de ne plus nous occuper de cette question du moins pour le moment. Aussi gardons-nous cette lettre dans nos cartons | pour ~~*plutard*~~ plus tard.

L'idée du Manifeste a été discutée hier au Conseil, Mora[ac] est chargé de le rédiger. Il contiendra les points principaux – Compte rendu de la situation – des partis politiques qui occupent la scène, de la manière ~~*que l'on*~~ dont on doit agir avec eux, le tout terminé par un programme contenant les aspirations générales de l'Internationale. C'est une affirmation du parti ouvrier comme vous le voyez. Samedi nous devons nous réunir pour le discuter.

J'ai reçu hier une lettre sur le Capital[ae][ad], il paraît que Karl Marx n'a rien dit et écrit à Lachâtre[aj].

Erläuterungen

a) Engels an P. Lafargue, 19.1.1872.

b) Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)

c) Siehe Engels an P. Lafargue, 19.1.1872.

d) Sagasta, Práxedes Mateo (1825-1903)

e) Amadeo I. (1845-1890)

f) Ruiz Zorrilla, Manuel (1833-1895)

g) Mata y Fontanet, Pedro (1811-1877)

h) Ruiz Zorrilla, Manuel (1833-1895)

i) Sagasta, Práxedes Mateo (1825-1903)

j) Prim y Prats, Juan de los Castillejos (1814-1870)

k) Amadeo I. (1845-1890)

l) Declaración. In: La Emancipación. Madrid. No. 33, 28. Januar 1872. S. 1 (BNE).

m) La Emancipación

n) Asociación Internacional de los Trabajadores. Manifiesto. El Consejo Federal de la Region Española á los Federados y á todos los Trabajadores de España. In: La Emancipación. Madrid. Nr. 34, 4. Februar 1872. S. 1, Sp. 3–S. 2, Sp. 3[o] (BNE).

o) Zotero Link für: Asociación Internacional de los Trabajadores. Manifiesto. El Consejo Federal de la Region Española á los Federados y á todos los Trabajadores de España. In: La Emancipación. Madrid. Nr. 34, 4. Februar 1872. S. 1, Sp. 3–S. 2, Sp. 3

p) Pi y Margall, Francisco (1824-1901)

q) Castelar, Emilio (1832-1899)

r) Sagasta, Práxedes Mateo (1825-1903)

s) La Emancipación

t) Siehe La Emancipación. Madrid. No. 29, 1. Januar 1872. S. 4 (BNE).

u) Marx, Karl (1818-1883)

v) Bradlaugh, Charles (1833-1891)

w) Siehe P. Lafargue an Marx, 10.1.1872.

x) Marx, Karl (1818-1883)

y) La Emancipación

z) Liebknecht, Wilhelm (1826-1900)

aa) Castelar, Emilio (1832-1899)

ab) Burns, Lydia (1827-1878)

ac) Mora, Francisco (1842-1924)

ad) Die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“[af] erschien in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 in Paris: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[ag] In: MEGA II/7[ah]. S. 1–699. Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda,[ai] S. 713–733.

ae) Zotero Link für: le Capital

af) Zotero Link für: „Kapital“

ag) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

ah) Zotero Link für: MEGA II/7

ai) Zotero Link für: ebenda,

aj) La Châtre, Maurice (1814-1900)

Kritischer Apparat